



# Hommes & Métiers

LE MAGAZINE DE VOTRE CHAMBRE  
DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT

N°251 - JUILLET 2011 - 0,46 €

## Dossier

L'ARTISANAT VERSION  
FÉMININ PLURIEL

## Métier

PHOTOGRAPHE : LA PASSION  
DE L'INSTANT CAPTÉ



Chambre de Métiers  
et de l'Artisanat  
Moselle

ARTISANS

Prêt Express

SOCAMA sans caution personnelle



## Avec le Prêt Express, équipez votre entreprise sans engager votre patrimoine personnel.

Vous souhaitez moderniser votre entreprise, agrandir votre magasin ou acheter un véhicule ?

Financez vos projets avec le Prêt Express SOCAMA sans caution personnelle : un prêt garanti jusqu'à 30 000 €\*.

Aucune caution personnelle n'est demandée. Toujours aux côtés des Professionnels, la BPLC, en partenariat avec la SOCAMA, vous accompagne dans tous vos projets d'investissements courants.

Une offre élargie de prêts SOCAMA peut compléter vos besoins pour emprunter plus et plus longtemps.

Pour avoir l'esprit libre et concrétiser votre envie d'entreprendre, prenez vite rendez-vous avec votre Conseiller Banque Populaire en appelant le 0890 90 90 90\*\*.

\* Sous réserve d'acceptation du dossier par la Banque et par la SOCAMA.



Pour ces opérations la SOCAMA bénéficie d'une garantie au titre du programme-cadre pour la compétitivité et l'innovation de la Communauté Européenne.



BANQUE POPULAIRE  
LORRAINE CHAMPAGNE



*Banque et populaire à la fois.*

## Actualité \_

- 4 Information juridique gratuite par téléphone
- 5 27<sup>e</sup> Grand Prix de l'Artisanat en Moselle
- 6 Foire Internationale de Metz (30 sept. - 10 oct. 2011) : on vous offre votre stand !



- 7 Prix : attention aux ententes frauduleuses
- 8 Zoom : on vous présente vos élus

## Dossier \_



### L'artisanat version féminin pluriel

La femme est-elle l'avenir de l'homme, comme certains le prétendent ? L'avenir de l'artisanat ne se fera, en tout cas, pas sans les femmes. Apprenties, salariées, chefs d'entreprise ou conjointes d'artisan, elles sont de plus en plus nombreuses à s'y investir et à y trouver leur place. Même au sein des organisations syndicales, où certaines osent enfin prendre des responsabilités. Que ces messieurs se le disent : la parité est en route ! **10 à 13**



## Métier \_

### 14 Photographe : la passion de l'instant capté

Alors que le pouvoir des images n'a jamais été aussi fort, les artisans photographes sont en proie à une concurrence effrénée et à un manque de reconnaissance lié à la banalisation d'une activité qui ne fait pourtant pas un bon photographe tout détenteur d'un bel appareil, fût-il numérique. Arrêt sur image...



## Repères \_

- 16 Recevez gratuitement vos outils de communication
- 17 L'événement agroalimentaire du Grand Est
- 18 Meilleurs Ouvriers de France : neuf Lorrains primés pour leur savoir-faire
- 18 La recette du chef : macarons aux myrtilles



## Éditorial

# L'avenir s' imagine au féminin

N'en déplaise aux hommes, les femmes sont de plus en plus nombreuses dans l'Artisanat à créer ou reprendre une entreprise et à réussir plutôt bien. Si on y ajoute celles qui travaillent aux côtés de leurs époux artisans, mais aussi toutes les jeunes femmes en apprentissage, la part féminine dans le secteur est loin d'être anodine. On estime que les femmes dirigent actuellement 25 % des entreprises artisanales françaises, et 21 % en Moselle, même si on les retrouve encore trop souvent dans des métiers dits féminins comme la coiffure, l'esthétique, le pressing, voire les métiers d'art.

Apprenties, salariées, conjointes ou chefs d'entreprise, elles contribuent partout au développement de l'Artisanat, « Première entreprise de France ». C'est la raison pour laquelle notre Compagnie a créé un concours « Femmes créatrices d'entreprise » dont nous connaissons d'ici quelques mois la lauréate 2011. C'est dans cette même logique que nous avons souhaité consacrer le dossier de ce numéro estival d'*Hommes & Métiers* aux femmes dans l'artisanat.

Celles qui s'engagent actuellement dans nos filières de formation seront celles qui demain structureront le secteur des métiers en Moselle. L'Artisanat a besoin d'elles pour se développer.

La nouvelle équipe d'élus de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle a conscience de cet enjeu. Volontaires, compétentes, présentes sur tous les fronts, les femmes seront donc au cœur de nos préoccupations dans les actions que nous mènerons à l'avenir. Nous le ferons pour aller vers une plus grande égalité professionnelle et pour favoriser la féminisation des métiers.

L'avenir se construit et c'est à cela que nous allons nous employer dans le cadre de notre projet d'engagements qui sera présenté dès la rentrée prochaine. Dans cette attente, je vous souhaite à toutes et à tous de passer un bel été.

Christian Nosal  
Président de la Chambre de Métiers  
et de l'Artisanat de la Moselle

AGIR  
POUR  
REUSSIR  
www.artisanat.fr



Magazine édité par l'Association pour la Promotion et le Développement de l'Artisanat Lorrain. Chambres de Métiers et de l'Artisanat de Meurthe-et-Moselle, de la Meuse, de la Moselle et des Vosges-Épinal. Rédacteurs en chef : L. MOLIN - L. FEDERSPIEL - T. LATARCHE - PE. PICHON. Rédaction graphique : Pixel Image - Metz. Conception et réalisation : TEMA | presse - Metz. Dépôt légal : N° 1.042 - Juillet 2011. ISSN 2104-4325. Impression : Groupe Socosprint imprimeurs / 88000 Épinal - Certifiée PEFC CTP/1-013. Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. Crédit photo couverture : dancerP & AF Hair - Fotolia.com

Service de la CMA 57

## INFORMATION JURIDIQUE gratuite par téléphone

— Artisans, depuis quinze jours maintenant, la CMA 57 met à votre disposition, gratuitement, un service d'information juridique. Il vous suffit de composer le 0820 097 838 (prix d'un appel local) pour obtenir une information simple et rapide.

Cette offre proposée par la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle s'articule autour d'une plateforme composée de juristes d'entreprises capables de répondre à toutes vos questions juridiques, quel que soit le thème.

Cet outil vous permettra de poser toutes vos questions concernant le droit social (relations avec les salariés...), le droit

commercial (exécution des contrats, recouvrements des créances...), le droit des contrats (relations avec les fournisseurs, avec les partenaires de l'entreprise...), les baux commerciaux (renouvellement de bail commercial, augmentation du loyer, litige avec le propriétaire...), mais aussi bien d'autres interrogations plus complexes. Pour vos questions nécessitant un suivi ou la mise

en place d'une procédure, vous pourrez être orienté vers l'un de nos partenaires juridiques de la Moselle (Ordre des Avocats, Chambre des Notaires, etc.).

Notez donc sans tarder le **0820 097 838** dans vos contacts téléphoniques, afin de pouvoir bénéficier de ce service totalement gratuit. Nul doute qu'il sera très utile le jour où vous aurez besoin d'une réponse express sur une



© Fotolia.fr

question précise. Adoptez ce service pour obtenir la bonne information au bon moment, c'est tout simplement vous faciliter la vie.

### Agenda du Président

#### CMA de la Moselle, de Lorraine, de France et de la Grande Région

➔ 07.06.2011 - PARIS -

Assemblée générale de l'APCMA

- ➔ 15.06.2011 - THIONVILLE - Commission de la Chancellerie, Comité Directeur et rencontre des membres titulaires et suppléants des arondissements Est et Ouest de la CMA 57
- ➔ 20.06.2011 - METZ - AG de la CRMA de Lorraine
- ➔ 20.06.2011 - METZ - Assemblée Générale de l'APAL (Association pour la Promotion de l'Artisanat Lorrain)
- ➔ 27.06.2011 - METZ - Assemblée Plénière de la CMA 57 en présence de M. Alain Griset, Président de l'APCMA
- ➔ 06.07.2011 - METZ - Commission d'Appel d'Offres de la CMA 57

#### Vie des Associations et Organisations Professionnelles

- ➔ 07.06.2011 - THIONVILLE - 2<sup>es</sup> Assises du Commerce
- ➔ 16.06.2011 - METZ - AG de l'ADOCESA
- ➔ 20.06.2011 - METZ - AG de l'Association de Gestion et de Comptabilité CEGEME
- ➔ 21.06.2011 - METZ - AG du Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement de Moselle - Visite du chantier d'extension du Pôle des métiers
- ➔ 08.07.2011 - METZ - AG du Centre Lorrain de Gestion

#### Économie

- ➔ 08.06.2011 - METZ - Réunion de travail avec les représentants de la BPLC
- ➔ 08.06.2011 - METZ - Réunion de travail avec M. Michel Coque, Directeur de Metz-Expo
- ➔ 10.06.2011 - THIONVILLE - Rencontre d'échanges entre les acteurs économiques du secteur organisée par M. Bertrand Mertz, Maire de Thionville
- ➔ 10.06.2011 - METZ - Rencontre de M. Roland Klein, Président de la Communauté de Communes de l'agglomération de Sarrebourg
- ➔ 15.06.2011 - MANDEREN - Lancement du programme « Moselle Électromobile » initié par le Conseil Général de la Moselle
- ➔ 28.06.2011 - VERDUN - Conseil consultatif de Lorraine de la BPLC
- ➔ 28.06.2011 - METZ - Rencontre de M. Jean-Eudes Rabut, Directeur Général de la société GL Events

#### Formation - Apprentissage

- ➔ 14.06.2011 - METZ - Réunion de travail avec M<sup>me</sup> Laurence Demonet, Vice-Présidente du Conseil Régional de Lorraine, en charge de la formation et de la sécurisation des parcours de vie
- ➔ 30.06.2011 - MONTIGNY-LÈS-METZ - Bureau, Conseil d'Administration et Assemblée Générale de l'AFO-BTP Moselle

#### Vie locale - Aménagement territorial

- ➔ 10.06.2011 - METZ - Préfecture - Réunion de suivi de la crise économique
- ➔ 20.06.2011 - METZ - Dîner Cercle Charlemagne
- ➔ 21.06.2011 - METZ - Réunion de préparation de la FIM avec les organisations professionnelles
- ➔ 01.07.2011 - METZ - Accueil de M. François Marzorati, Sous-Préfet de Thionville, et Bertrand Mertz, Maire de Thionville
- ➔ 04.07.2011 - METZ - Accueil du Général de corps d'armée Pascal Peran, Gouverneur militaire de Metz
- ➔ 05.07.2011 - METZ - Accueil de M. François Valembois, nouveau Sous-Préfet de Metz-Campagne

#### Réceptions - Distinctions - Manifestations diverses

- ➔ 09.06.2011 - METZ - Remise des Insignes de Chevalier de la Légion d'Honneur à M. Patrick Weiten, Président du Conseil Général de la Moselle et de la Communauté d'agglomération Portes de France - Thionville
- ➔ 10.06.2011 - METZ - Réception donnée à l'occasion du départ de M. Jean-François Treffel, Secrétaire Général de la Préfecture de la Moselle
- ➔ 10.06.2011 - YUTZ - 25<sup>e</sup> anniversaire de la Maison Schaming
- ➔ 16.06.2011 - METZ - Remise des « Grand Prix de l'Artisanat » du Conseil Général de la Moselle



# Récompense

## 27<sup>e</sup> GRAND PRIX DE L'ARTISANAT en Moselle



**P**atrick Weiten, Président du Conseil Général de la Moselle, et Christian Nosal, Président de la CMA 57, ont honoré, le jeudi 16 juin, les lauréats de la 27<sup>e</sup> édition du Grand Prix de l'Artisanat.

■ Le Grand Prix « Transmission et maintien des savoir-faire » a été remis à la société **Granddier Ébénisterie** basée à Rémilly et créée en 1956.

■ Le Grand Prix « Innova-

tion-Créativité » a été attribué à la société **Forage et Paysage de l'Est** implantée à Bitche depuis 2004 par Pascal Dreydemy.

■ Le Grand Prix « Performance de l'entreprise » a récompensé la société **Lorraine Métallurgie Services** installée à Hauconcourt et reprise, en 2004, par cinq salariés de l'entreprise Lutrac, licenciés suite à une liquidation judiciaire.

■ La mention spéciale

« Coup de cœur » a été décernée à la société **SRMTC** à Chémery-les-Deux, dirigée depuis 2002 par René Sibille, et spécialisée dans l'entretien et la réparation de machines de revêtement de chaussée.

■ Enfin, le prix « Amicape » a été remis au **Laboratoire de prothèse dentaire Apsar et Ducasse** de Yutz, repris en 2000 par Sébastien Apsar et Benoît Ducasse, anciens diplômés de l'Ins-

titut Supérieur National de l'Artisanat de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle.

Rappelons que le Grand Prix de l'Artisanat en Moselle est ouvert à toutes les entreprises inscrites depuis plus d'un an à la CMA 57. À ce jour, 98 entreprises artisanales de la Moselle ont déjà été récompensées.

➔ **Plus d'informations**

**CMA 57 au 0820 857 057**

(prix d'un appel local)

**CHEFS D'ENTREPRISES ARTISANALES, CONJOINTS COLLABORATEURS OU ASSOCIÉS ET AUXILIAIRES FAMILIAUX**

**Formations à la gestion et au développement d'entreprise financées par le Conseil de la Formation de la Chambre Régionale de Métiers et de l'Artisanat**

- 1 FORMATIONS DIPLÔMANTES
- 2 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
- 3 GESTION COMPTABLE ET FINANCIÈRE
- 4 COMMERCIALISATION
- 5 RESSOURCES HUMAINES
- 6 ASPECTS JURIDIQUES ET RÉGLEMENTAIRES
- 7 SÉCURITÉ ET PRÉVENTION DES RISQUES
- 8 GESTION ENVIRONNEMENTALE
- 9 DÉVELOPPEMENT D'ENTREPRISE
- 10 DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

**Modalités d'accès et de prise en charge, dossier de demande...**

**Renseignements auprès de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de votre département :**

- Meurthe-et-Moselle au 03 83 95 60 60
- Meuse au 03 29 79 20 11
- Moselle au 0820 857 057 (0,12 euro TTC/min)
- Vosges au 03 29 69 55 55

## Foire Internationale de Metz (30 sept. - 10 oct. 2011)

# ON VOUS OFFRE votre stand !

— Du 30 septembre au 10 octobre 2011, la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle sera présente à la 76<sup>e</sup> Foire Internationale de Metz (FIM). Consciente que certaines entreprises artisanales ne peuvent se permettre de louer un stand durant cet événement, la CMA 57 se propose de vous offrir cet emplacement.

La Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle est depuis de nombreuses années l'un des partenaires principaux de la Foire Internationale de Metz. Pour chaque nouvelle édition, elle anime un chapiteau de 600 m<sup>2</sup> dans lequel se relaient plus de 200 artisans et apprenti(e)s durant les 11 jours de manifestation. Être présente sur le plus grand événement de l'Est de la France n'est pas donné à toute entreprise dans la mesure où le coût d'un stand représente un certain investissement. Forte de ce constat, la CMA 57 vous propose donc



© CMA 57

un emplacement au sein de son chapiteau le temps d'une journée de foire. La seule contrainte exigée est de pouvoir présenter votre savoir-faire au public qui viendra à votre rencontre. Les artisans retenus béné-

ficieront également d'une visibilité importante puisque le programme des

démonstrations figurera dans la presse écrite régionale.

### ➔ Contacts

Si vous souhaitez profiter de cette occasion de promouvoir votre entreprise au grand public, merci de contacter le Service Communication de la CMA 57 (E-mail : [com2@cm-moselle.fr](mailto:com2@cm-moselle.fr) - Tél. : 03 87 39 31 78) avant le mercredi 24 août 2011.

## Bourse des métiers

### SERVICES

➔ 110100004  
KNUTANGE -

COIFFURE - Vends fonds - Surface : 60 m<sup>2</sup> - Agencement neuf - Loyer : 950 euros/mois - Parking privatif - Rue passante - Prix : 48 000 euros.

➔ 110200008

FORBACH - SALON DE COIFFURE - Cède fonds - 5 postes de travail, 2 bacs - Bonne situation + parking gratuit proche centre ville - Surface : 70 m<sup>2</sup> (dont réserve) - Loyer : 725 euros.

➔ 110300010

CHÂTEAU-SALINS - CORDONNERIE MULTISERVICES - Vends fonds sous licence de marque pour cause de problème de santé - Emplacement : Galerie centre ville - Matériel en bon

état - Potentiel de développement - Accompagnement et formation du cédant possible - Prix : 65 000 euros.

➔ 110400011

METZ - FLEURISTE - Cède le fonds d'une jolie boutique de fleurs située sur un axe passant - Parking - Pas de charge de personnel - Local : 80 m<sup>2</sup> - Bon CA.

➔ 110400012

CREUTZWALD - RESTAURANT TRAITEUR + LIVRAISON A DOMICILE - Cède fonds et murs - Surface : 500 m<sup>2</sup> dont salle de 150 m<sup>2</sup> + terrasse de 30 m<sup>2</sup> + appartement de 80 m<sup>2</sup> - Parking privé - CA : 250 000 euros - Prix : 350 000 euros.

➔ 110500013

KNUTANGE - PHOTOGRAPHE - Possibilité lunetterie - Cède fonds

de commerce cause maternité -

Local de 120 m<sup>2</sup> - Loyer de 685 euros/mois - Situé sur route passante.

➔ 110500014

SECTEUR THIONVILLE - INSTITUT DE BEAUTE-SPA - Vends fonds 330 m<sup>2</sup> (8 cabines, 1 salle détente, 1 hammam, 2 vestiaires, 1 accueil boutique) - Site Internet - Parking privé - Excellente notoriété - Fichier de 3 900 clients - Matériel en très bon état.

➔ 110500015

METZ - COIFFURE EN SALON - Cause retraite vend fonds de commerce - 4 places de coiffage + 3 bacs + réserve et WC - 2 pièces séparées - Possibilité de s'associer - Affaire à développer - Prix : 15 000 euros.

# Prix : attention aux **ENTENTES FRAUDULEUSES**



— La Direction Régionale des Entreprises, de la Concurrence, de la Consommation, du Travail et de l'Emploi (DIRECCTE) de Lorraine rappelle que le prix de vente des produits ou des prestations de service que les entreprises offrent sur le marché doit être régi essentiellement par le jeu de la concurrence.

**L**a concurrence est le principal mécanisme de fixation des prix, dans le cadre d'une économie de marché. Chaque entreprise fixe ses prix en tenant compte de ses coûts, de la clientèle ainsi que des prix pratiqués par ses concurrents.

**Toute pratique de nature à limiter la concurrence par les prix est ainsi illicite.**

L'article L.420-1 du Code de Commerce prohibe, en effet, les ententes sur les prix, notamment lorsqu'elles tendent à « faire obstacle à la

*fixation des prix par le libre jeu du marché en favorisant artificiellement leur hausse ou leur baisse* ». À titre d'exemple, ont été considérés comme interdits par le juge :

- l'utilisation de barèmes de prix, condamnable même lorsqu'elle est effectuée à titre indicatif,

- l'établissement et la diffusion d'une série de prix par l'Académie d'architecture,

- la publication auprès de ses membres, par une organisation professionnelle, d'un « barème de temps », permettant d'établir des

factures par référence à des modèles préétablis comprenant des temps de prestations fixés pour l'ensemble des travaux déterminés,

- le fait, pour les entreprises, de s'échanger des informations sur leurs prix respectifs, et ce, quelle que soit la forme de ces échanges.

L'autorité de la concurrence peut ordonner aux intéressés de mettre fin à ces pratiques anticoncurrentielles de même qu'elle peut infliger aux entreprises une sanction pécuniaire d'un montant maximum égal à

10 % de leur chiffre d'affaires. Elle peut ordonner la publication, la diffusion ou l'affichage de sa décision à leurs frais.

En outre, l'entreprise ou le groupement professionnel qui enfreint ces dispositions encourt les sanctions correctionnelles suivantes :

- **à titre principal**, une amende maximale de 75 000 € et de la prison jusqu'à 4 ans ;

- **à titre complémentaire**, la publication à ses frais de la décision dans les journaux.

**Nous vous  
accompagnons dans  
tout ce qui vous donne  
envie d'avancer.**



**Parce que le monde bouge.**

Banque CIC Est - Société anonyme au capital de 225 000 000 euros - 31 rue Jean Wenger-Valentin 67000 Strasbourg - 754 800 712 RCS Strasbourg - Banque régie par les articles L.511-1 et suivants du Code Monétaire et Financier. - Pour les opérations effectuées en sa qualité 'intermédiaire en opérations d'assurance ORIAS 07 026 287 (www.orias.fr), contrats d'assurance souscrits auprès de ACM VIE et ACM IARD et distribués sous la marque CIC Assurances.

Zoom

## On vous présente **VOS ÉLUS**

Depuis novembre 2010, les élus de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle (CMA 57) travaillent pour défendre et valoriser le secteur des métiers. Pour que vous puissiez savoir qui ils sont, *Hommes & Métiers* continue de vous les présenter dans chaque numéro.

### CLAUDE MOUGINOT

59 ans  
Maître coiffeur  
CHATEAU-SALINS



© Photos: CMA 57

- ➔ Vice-Président de la Fédération Nationale de la Coiffure
- ➔ Président de la Fédération Régionale de la Coiffure de Lorraine
- ➔ Président du Syndicat des Patrons Coiffeurs et Coiffeuses de Metz et environs
- ➔ Membre de la Commission des Bâtiments

### CALOGERO PACI

41 ans  
Artisan cordonnier  
THIONVILLE



- ➔ Vice-président de la Corporation obligatoire des Cordonniers et Bottiers de la Moselle
- ➔ Membre de la Commission des Affaires Économiques et Sociales

### DANIEL HEINZ

51 ans  
Artisan chauffagiste  
TALANGE



- ➔ Vice-Président de la CAPEB Moselle
- ➔ Administrateur de la Caisse d'Allocations Familiales de la Moselle
- ➔ Administrateur de la Caisse de congés payés (CCPBM)
- ➔ Membre de la Commission des Bâtiments

### PHILIPPE FISCHER

51 ans  
Maître pâtissier  
UCKANGE



- ➔ Vice-Président du Syndicat des Pâtisseries de la Moselle
- ➔ Président de la CGAD de la Moselle
- ➔ Membre de la Commission des Affaires Générales
- ➔ Membre de la Commission des Affaires Économiques et Sociales
- ➔ Membre suppléant de la Commission d'Appel d'Offres

### info

## MAINTIEN DU DISPOSITIF « ZÉRO CHARGE » POUR L'EMBAUCHE D'UN(E) APPRENTI(E)

Xavier Bertrand, Ministre du Travail, de l'Emploi et de la Santé, et Nadine Morano, Secrétaire d'État à l'Apprentissage, ont décidé de reconduire le dispositif « Zéro charge » et de le prolonger d'un an pour les entreprises artisanales embauchant un(e) apprenti(e) supplémentaire. Le décret « Zéro charge » a un effet rétroactif au 1<sup>er</sup> mars 2011, date de l'annonce par le Président de la République, à Bobigny, de mesures concrètes pour que l'apprentissage devienne définitivement une valeur nationale. Le prolongement de cette mesure constitue un argument supplémentaire pour inciter les entreprises à embaucher des apprenti(e)s et donne tout son sens au dispositif « Développeurs de l'apprentissage » mis en place en 2009.

➔ PLUS D'INFORMATIONS AUPRÈS DE LA CMA 57 AU 0820 857 057 (PRIX D'UN APPEL LOCAL)



Catherine et Damien veulent plus de **performance** dans leur **activité**.  
**Nous les accompagnons**  
dans leurs **choix énergétiques**.



Pour tous les professionnels, comme pour Catherine et Damien restaurateurs à Paris 18<sup>e</sup>, la recherche d'efficacité est une préoccupation quotidienne. EDF Pro les accompagne dans cette démarche en les conseillant sur des solutions économes en énergie (en matière d'éclairage, de climatisation réversible, de chauffage...) qui les aident à gagner en performance et à développer leur activité.

Contactez EDF Pro au **0810 333 776\***  
ou rendez-vous sur **edfpro.fr**



Société

# L'artisanat version FÉMININ PLURIEL



**La femme est-elle l'avenir de l'homme, comme certains le prétendent ? L'avenir de l'artisanat ne se fera, en tout cas, pas sans les femmes. Apprenties, salariées, chefs d'entreprise ou conjointes d'artisan, elles sont de plus en plus nombreuses à s'y investir et à y trouver leur place. Même au sein des organisations syndicales, où certaines osent enfin prendre des responsabilités. Que ces messieurs se le disent : la parité est en route !**

**H**é oui ! Les hommes devront bien s'y faire, et certains s'y font d'ailleurs très bien et avec plaisir : l'artisanat se conjugue et se conjuguera de plus en plus, dans les années à venir, sur le mode du féminin pluriel ! Une féminisation qui n'a cependant pas l'allure d'une grande déferlante. Non, l'arrivée des femmes dans ce monde encore très masculin qu'est l'artisanat se fait petit à petit. Lentement, mais sûrement. Pour exemple dans le secteur du bâtiment : « Entre 1999 et 2009, l'effectif salarié féminin a augmenté de 45 %. Il a notamment progressé de 51 % au sein des entreprises de moins de 20 salariés, ce qui nous amène, en 2009, à un effectif de 85 000 femmes dans ce

type d'entreprises. Ce n'est pas énorme, mais c'est déjà pas mal », souligne Sabine Basili, vice-présidente de la CAPEB nationale. Encore s'agit-il du bâtiment, l'un des secteurs les moins féminisés de l'artisanat, avec celui de la mécanique. Certaines y viennent cependant, et pas seulement pour faire du secrétariat, de la comptabilité ou de la gestion. Même si elles sont encore rares, ces filles n'ont pas eu peur, ces dernières décennies, de bouleverser les clichés et de se lancer dans des formations de carreleur, d'électricien, de peintre en bâtiment, de mécanicien automobile ou encore de boucher. « On les retrouve aussi beaucoup dans l'électronique, car elles sont très bonnes dans les travaux de précision », note Sabine Basili.

## CRÉATRICES ET REPRENEUSES D'ENTREPRISES

Une fois leur apprentissage terminé, on peut noter chez ces demoiselles une forte tendance à devenir chefs d'entreprise. Normal. « Contrairement à beaucoup de garçons, les filles qui choisissent ces filières ne le font pas par hasard ou parce qu'elles n'ont pas pu aller ailleurs. Quand elles font ce choix, c'est qu'elles ont généralement un projet qui leur tient à cœur et elles sont très motivées pour aller jusqu'au bout, avec beaucoup de détermination », observe encore Sabine Basili. Et de la détermination, voire même du tempérament, il en faut ! Car ces pionnières de l'artisanat, qui sont aussi les forces vives de demain, doivent généralement prouver à tout le monde, et plutôt deux fois qu'une, qu'elles sont



## POINT DE VUE

### UNE IDÉE À PROMOUVOIR

L'artisanat au féminin est encore loin d'être une évidence. Et peu de jeunes filles pensent à s'orienter vers ses métiers. C'est pourquoi la CAPEB a lancé, il y a cinq ans, le concours « Conjuguez les métiers du BTP au féminin », destiné aux classes de 3<sup>e</sup> ayant pris l'option DP3. Lors de ce concours, les élèves doivent réaliser un reportage ou un documentaire de la forme qu'ils veulent, expliquant en quoi les filles ont leur place dans le secteur du BTP. Très apprécié, ce concours a permis à certaines collégiennes de se découvrir une vocation pour l'un ou l'autre des métiers étudiés. Et de se lancer dans un apprentissage.

### DES FEMMES PLUS DIPLÔMÉES

Les statistiques sont formelles : les femmes artisans (que l'on peut aussi appeler artisanes) sont généralement plus diplômées que leurs homologues masculins. En effet, 40 % d'entre elles ont un niveau égal ou supérieur au baccalauréat, contre seulement 27 % des hommes. Une partie de ces résultats peut s'expliquer par le fait que beaucoup de femmes se lancent dans l'artisanat après avoir exercé, auparavant, un autre métier. C'est le cas, par exemple, de nombreuses conjointes collaboratrices. À noter, à ce propos, que Les CMA offrent à ces dernières la possibilité de passer un diplôme d'Assistant(e) de Dirigeant(e) d'Entreprise Artisanale (ADEA), spécialement conçu à leur intention.

Contrairement à beaucoup de garçons, les filles qui choisissent ces filières ne le font pas par hasard ou parce qu'elles n'ont pas pu aller ailleurs. Quand elles font ce choix, c'est qu'elles ont généralement un projet qui leur tient à cœur et elles sont très motivées pour aller jusqu'au bout, avec beaucoup de détermination.

bien à leur place et aussi compétentes que leurs homologues masculins. En plus de gagner l'estime de leurs pairs, elles doivent aussi rassurer les clients qui se retrouvent face à elles. Elles savent qu'aucune erreur ne leur sera pardonnée. Jouer dans la cour des garçons revient à s'aventurer en terrain miné. *« On sait aussi que celles qui ont un projet de création ou de reprise d'entreprise rencontrent plus de difficultés que les hommes pour obtenir des financements auprès des banques »,* poursuit la vice-présidente avant d'ajouter : *« Et pourtant, leurs projets sont souvent ceux qui réussissent le mieux, car les femmes prennent généralement le temps d'y réfléchir et de les préparer plus longtemps que les hommes. »* Malgré tous ces obstacles, les femmes artisans parviennent la plupart du temps à réaliser leurs projets. Et force est de constater qu'aujourd'hui, en France, un quart

des chefs d'entreprise artisanale sont de sexe féminin (21 % en Moselle). Bien entendu, le gros de la troupe se retrouve dans les métiers traditionnellement dits féminins, à savoir l'habillement, la coiffure, l'esthétique, les services à la personne et les activités de fleuriste. Ainsi que dans les métiers à tendance artistique, comme la photographie ou la maroquinerie. Mais plus seulement. Il arrive désormais de rencontrer des femmes à la tête d'entreprises de maçonnerie, de plomberie ou de menuiserie. *« Même s'il s'agit encore, la plupart du temps, de conjointes d'artisan, qui reprennent l'entreprise de leur mari, suite à son départ à la retraite ou à son décès. Ou de femmes qui reprennent l'entreprise familiale, à la suite de leur père. Elles sont, dans ce cas de figure, plus souvent gestionnaires que techniciennes, même si elles doivent savoir de quoi elles parlent »,* analyse

**Leurs projets sont souvent ceux qui réussissent le mieux, car les femmes prennent généralement le temps d'y réfléchir et de les préparer plus longtemps que les hommes.**



Sabine Basili, elle-même conjointe d'artisan et fondatrice, en 1999, d'une commission des conjoints et de la parité, dans son département du Rhône.

## DES COLLABORATRICES EFFICACES

En quelques années, plusieurs commissions de ce type se sont créées un peu partout en France. Car voici bien un rôle important, et trop longtemps banalisé, joué par les femmes dans les entreprises artisanales : celui de conjointe collaboratrice. « *Le but de ces commissions est de faire reconnaître ce statut et de valoriser le rôle des conjointes dans les entreprises. Elles effectuent généralement tout un tas de tâches essentielles, administratives ou commerciales, mais leur travail est juste considéré comme de l'entraide familiale. Ces commissions*



Alors que les hommes ont tendance à être surtout concentrés sur l'aspect technique de leur métier, les femmes apportent à l'entreprise un aspect relationnel et convivial, un meilleur contact avec la clientèle, une meilleure organisation et de meilleures conditions de travail.

*œuvrent pour que leur rôle au sein de l'entreprise soit reconnu à sa juste valeur, au regard de tout ce qu'elles y apportent, et qu'elles-mêmes se considèrent non comme de simples aides, mais comme des acteurs à part entière du développement de l'entreprise* », explique Sabine Basili, qui s'est également

beaucoup investie pour la formation professionnelle des conjointes collaboratrices. Elle-même, quand elle a décidé, il y a plus de dix ans, d'aider son mari dans la gestion de son entreprise de plomberie chauffage, s'est vite rendu compte qu'elle avait besoin d'une solide formation : « Je

## Témoign

## Madison Albrecht : la voie royale de l'apprentissage

C'est pendant son stage de 3<sup>e</sup> en entreprise que Madison Albrecht a découvert le monde de la prothèse dentaire. « *Ça m'a tout de suite plu et comme le prothésiste chez qui j'étais m'a conseillé de passer par l'apprentissage, je me suis inscrite au CFA Ernest-Meyer à Metz.* » C'était en 2006 et la jeune fille ne le regrette pas. « *On a moins de vacances que les autres, puisqu'on fonctionne comme les salariés, mais on est rémunéré, ce qui compense largement cet inconvénient* », explique-t-elle avec pragmatisme. Sans oublier d'ajouter : « *L'autre avantage, c'est que nous sommes tout de suite dans la réalité concrète du métier. Pour nous, c'est bien et les employeurs préfèrent. On a toujours plus de facilité à être embauché quand on passe par l'apprentissage, car on a déjà de l'expérience. Et il arrive souvent que notre patron nous garde ensuite en CDI ou nous propose de prendre la relève, s'il est sur le point de partir à la retraite.* » Pour l'instant, Madison Albrecht n'en est pas là. L'objectif actuel de cette jeune fille de 19 ans, par ailleurs championne régionale de jet-ski, est d'abord d'obtenir son bac pro, puis d'enchaîner avec un BTMS (Brevet technique de maîtrise supérieur), ce qui lui permettra plus tard de s'installer à son compte, « *après avoir acquis assez d'expérience* ». Et si on lui demande ce qui lui plaît tant dans ce métier, encore peu prisé par les filles, elle répond aussitôt : « *C'est le côté manuel et minutieux qui me plaît, même s'il ne faut pas avoir peur d'être dans la poussière toute la journée. J'aime aussi l'idée que l'on aide les gens à retrouver le sourire !* » Jolie conclusion...







Témoignage

## Carine Legendre : une jeune fille sachant désosser

Être jeune et jolie n'est pas toujours un avantage, surtout quand on veut faire un métier plutôt masculin, comme boucher. Carine Legendre, 19 ans, l'a vite compris. « Pour mon CAP, j'ai mis 6 mois avant de trouver un patron qui voulait bien prendre une fille en apprentissage ! Certains me disaient franchement qu'ils avaient peur que ça fasse des histoires avec les garçons. » La jeune Nancéienne, formée au CEPAL à Laxou, reconnaît aussi que ce n'est pas toujours un métier taillé pour les filles, surtout quand il faut porter de lourds morceaux. Mais si on aime vraiment ça et qu'on ne se laisse pas décourager par les patrons réticents, Carine Legendre est la preuve que le sexe féminin peut s'imposer en boucherie. Et de manière éclatante : elle a remporté le concours de Meilleur Apprenti de Lorraine en 2009, en étant la seule fille dans sa catégorie et avec les félicitations du jury pour sa manière de désosser. Également titulaire d'un CAP de charcuterie, elle est arrivée 3<sup>e</sup> au concours du fromage de tête de Dommartin-sous-Amance, en 2010. Ce que cette jeune battante, au caractère bien trempé, a considéré comme un échec. « Je l'ai donc refait en juin 2011 et cette fois, je suis arrivée première. » Aujourd'hui, Carine Legendre est en train de passer son brevet professionnel de boucherie et son objectif, d'ici dix ans, est de s'installer à son compte pour avoir les coudées franches dans ce qu'elle fait. En attendant, la jeune fille envisage de travailler un peu dans toute la France, histoire d'apprendre un maximum de savoir-faire et de techniques différentes, avant de se poser.



travaillais dans une banque à l'époque, mais la réglementation n'était pas du tout la même et je ne connaissais rien au fonctionnement et à l'économie des entreprises du bâtiment, se souvient-elle. Je suis donc rentrée à la CAPEB pour pouvoir faire une formation qualifiante sur deux ans. » Elle en est ressortie avec un diplôme universitaire de gestion administrative et juridique des entreprises du bâtiment. Et la sérieuse envie de s'impliquer activement au sein de cette organisation professionnelle, en particulier au niveau des femmes d'artisan. Puis elle s'est intéressée aux aspects plus syndicaux de l'organisation, jusqu'à en devenir la vice-présidente en charge des affaires économiques. Un niveau de responsabilité encore exceptionnel pour une femme, dans le secteur du bâtiment. Même si Sabine Basili espère qu'un jour, cette situation deviendra monnaie courante. « Cela dépendra de l'évolution des mentalités, et ceci aussi bien chez les hommes, qui ont encore souvent un fond de culture machiste, que chez les femmes, qui ont tendance à ne pas oser prendre de responsabilités. Prenez les métiers de la coiffure, par exemple : 81 % des chefs d'entreprise sont des femmes

et pourtant, il y en a très peu au niveau des organisations et des représentants syndicaux », remarque-t-elle avec justesse.

### HOMMES ET FEMMES COMPLÉMENTAIRES

En attendant que cette évolution se fasse, la responsable syndicale estime que les femmes ont un apport extrêmement bénéfique sur le monde de l'artisanat. L'arrivée des filles dans les métiers masculins, par exemple, a entraîné parfois une nette amélioration des conditions de travail, dont profitent aussi les garçons : « Dans certains métiers, on a réduit les poids à porter pour permettre aux filles d'y accéder. Grâce à cela, les garçons auront moins de troubles musculo-squelettiques que leurs aînés. » Au niveau du fonctionnement des entreprises, c'est

toute une complémentarité que les femmes peuvent apporter. « Alors que les hommes ont tendance à être surtout concentrés sur l'aspect technique de leur métier, les femmes apportent à l'entreprise un aspect relationnel et convivial, un meilleur contact avec la clientèle, une meilleure organisation et, là encore, de meilleures conditions de travail. C'est souvent par elles qu'arrivent les démarches hygiène et sécurité ou encore la mise en place de démarches environnementales. Et tout ceci renforce la compétitivité de l'entreprise. » Pour résumer donc, la féminisation de l'artisanat ne représente que des bienfaits. « Ceci étant, conclut Sabine Basili, il reste encore beaucoup à faire pour que les femmes soient pleinement reconnues dans ces métiers. » Mais une chose est sûre : même à pas feutrés, la révolution est en marche.



## Photographe La **PASSION** de l'instant capté

— Alors que le pouvoir des images n'a jamais été aussi fort, les artisans photographes sont en proie à une concurrence effrénée et à un manque de reconnaissance lié à la banalisation d'une activité qui ne fait pourtant pas un bon photographe tout détenteur d'un bel appareil, fût-il numérique. Arrêt sur image...

**Q**u'il semble loin le temps où la photographie s'écrivait avec un grand « P » et était l'apanage d'artisans au sens créatif fort développé. La photo s'est aujourd'hui banalisée dans une société où de plus en plus de Français utilisent leur téléphone portable pour immortaliser des instants de vie, les archiver, les visionner et les partager.

### S'ADAPTER OU DISPARAÎTRE

Pour autant, les professionnels ne baissent pas les bras et n'abandonnent pas le terrain. Ils ont pour eux le talent, le savoir-faire et une imagination débordante. Dans le monde actuel, « s'adapter ou disparaître » est devenu un impératif qui s'impose peu ou prou à la plupart des métiers. Celui de photographe est encore plus sur la sellette, car il doit faire face à la concurrence accrue des « hobbies photographes » qui ne se contentent plus de tirer des portraits à compte d'auteur, mais monnayent leur talent autoproclamé à des conditions d'autant plus avantageuses qu'elles échappent à tout impôt et taxes et ne s'encombrent de surcroît d'aucune obligation

de résultat. Loisir largement partagé, la photographie amateur a toujours cohabité avec la professionnelle, mais l'explosion du numérique et les facilités qu'il autorise, couplées avec l'ordinateur et Internet, ont suscité des vocations extraprofessionnelles qui s'apparentent à de la concurrence déloyale et banalisent peu à peu ce beau métier.

### LA MENACE DU TRAVAIL ILLÉGAL

L'exemple du mariage est peut-être celui le plus éloquent tant les futurs mariés ont aujourd'hui toute latitude de choisir entre un membre de la famille doté d'un bel équipement photographique numérique, un pseudo-photographe local improvisé professionnel pour arrondir ses fins de mois, voire enfin un véritable artisan forcément plus onéreux, mais au savoir-faire véritable. Tous les photographes que nous avons rencontrés le savent et s'avouent désarmés devant une telle situation, surtout dans un contexte économique qui incite les familles à opter pour la solution la plus économique, même au détriment de la qualité. Accusé désigné

de cette dérive, le numérique qui facilite l'acte photographique ainsi que les techniques de traitement et de diffusion.

La photographie argentique, qui a bien résisté un temps, compte toujours ses aficionados, mais en nombre plus que restreint. Les professionnels eux-mêmes utilisent à présent le numérique et concèdent « qu'il nous a contraints à évoluer ». Des raisons de se plaindre, les photographes n'en manquent pas et tous ceux que nous avons rencontrés n'ont rien caché de leurs difficultés, sans sombrer pour autant dans la mélancolie ou le découragement. Ce métier, qu'ils y soient parvenus par une formation classique ou avec l'enthousiasme des autodidactes, ils lui attachent une passion intacte et, aux agressions commerciales qu'ils endurent, ils opposent une détermination farouche.

### DES MARCHÉS À PRÉSERVER

Une autre illustration des combats que cette profession mène avec courage est celle de la lutte contre la nationalisation de la prise de vue



et la possibilité pour les mairies d'effectuer en interne les photos d'identité, à titre non onéreux. Les enjeux n'étaient pas minces. Un marché de 3,3 millions de passeports, 5 millions de cartes d'identité et 2,3 millions de permis de conduire. Selon le GNPP (Groupement National de la Photographie Professionnelle), la menace de perte de chiffre d'affaires annuel oscillait entre 20 et 30 %, avec la disparition de 8000 emplois. Mobilisés sur tout le territoire national, les artisans ont finalement obtenu gain de cause et les mairies ont cessé de proposer un service pas très citoyen effectué par des employés municipaux improvisés photographes.

Les photographes dévoilent aussi toute leur créativité à l'occasion d'événements familiaux comme le baptême, la communion, etc. Pour se remémorer ce qu'on appelle toujours « *l'un des plus beaux jours de ma vie* », la mode n'est plus à la photo posée entre la messe et le dîner, mais au reportage qui immortalise la journée tout entière où les invités disputent la vedette aux jeunes mariés et où familles et amis se côtoient dans les albums devenus des livres. La photo devient alors un langage universel. Elle doit parler d'elle-même, sans l'assistance d'une légende. Sourires d'enfants, ventres nourriciers de femmes, animaux cabotins, paysages romantiques ou luxuriants, l'image est sans limite et chacun l'interprète avec sa propre sensibilité.

#### AU SERVICE DE TOUS LES ARTISANS

Sans se concerter, tous les photographes rencontrés ont tenu à peu près le même langage, à savoir être reconnus, à commencer par les autres métiers de l'artisanat. Quelles que soient leurs activités, les artisans doivent aujourd'hui convaincre leur clientèle par le biais de sites Internet, de dépliants publicitaires... qui ont comme mission d'informer, de convaincre et de séduire. Sur l'écran d'un ordinateur ou sur un support papier, les images qui présentent une entreprise seront mieux perçues et plus séduisantes si elles sont de grande qualité. Et comme les artisans ont en commun le souci du beau, du bon, du bien faire, c'est tout naturellement qu'ils devraient penser à travailler avec les photographes.

#### ET LE DEVENIR DE LA PROFESSION ?

Les artisans photographes n'ont en fait pas de grands efforts à faire car l'attraction du métier est toujours aussi forte. L'effet « Blow up » ne s'est pas estompé avec les années, mais les professionnels hésitent encore à prendre des apprentis car, à la sortie, les débouchés sont rares et s'installer à son compte est aujourd'hui un pari risqué. Les photographes sont pourtant nombreux à avoir des certitudes sur l'avenir de leur métier même s'ils admettent qu'il ne sera plus jamais ce qu'il a été. En développant l'image des autres, les photographes ont peut-être finalement trop longtemps englobé la leur

## Contacts

#### LES ORGANISATIONS PROFESSIONNELLES EN LORRAINE

➔ **Corporation obligatoire des Photographes Professionnels de la Moselle**

**Yves Mahé au 03 87 69 10 51 ou photoyves@wanadoo.fr**

➔ **Groupement National de la Photographie Professionnelle (GNPP)**

• **En Meuse :**  
**Studio Martine au 03 29 89 16 32 ou studio.martine@cma-meuse.fr**

• **Dans les Vosges :**  
**Jacques Gérard au 03 29 08 05 53 ou gerardphtovittel@gmail.com**

• **En Meurthe-et-Moselle**  
**Olivier Depaix au 09 54 42 74 01 ou contact@olivierphotographie.com**

➔ **Plus d'infos sur [www.gnpp.com](http://www.gnpp.com)**

en la confinant dans leurs studios. De nos jours, c'est à l'extérieur que tout se passe, dans un monde extraverti où le photographe est un personnage privilégié, qui a ce talent rare de travailler à la fois pour la mémoire et le futur.

Avec le concours de la CMA 67



Opération spéciale

## Recevez **GRATUITEMENT** vos outils de communication

— Lancée en mai dernier, l'offre de kit de communication auprès des artisans de la Moselle a rencontré un tel succès qu'aujourd'hui notre département est le premier de France en nombre de demandes. N'hésitez pas à le récupérer si vous ne l'avez pas encore fait.

**D**epuis son lancement en 1999, la marque « L'artisanat, Première entreprise de France » est devenue un slogan connu par une grande partie des Français.

Les campagnes de promotion menées sur les grands médias nationaux (télévision, presse, radio, Web, affichage) depuis 12 ans ont largement contribué à ce que 90 % des Français aient une image positive de l'Artisanat. Pour que vous puissiez mettre cet atout au service de votre entreprise, la

CMA 57 a donc décidé de vous offrir **GRATUITEMENT** un kit de supports de communication.

Ce kit a spécialement été conçu et pensé pour vos locaux ou/et vos véhicules.

Pour le recevoir **GRATUITEMENT**, rien de plus simple, il vous suffit de :

■ le commander à l'adresse Internet [www.artisanat.info/kit](http://www.artisanat.info/kit)

**OU** ■ nous en faire la demande

(Tél. : 0820 857 057 - E-mail : [serviceclient@cm-moselle.fr](mailto:serviceclient@cm-moselle.fr))



## LE CRÉDIT AGRICOLE TOUJOURS PLUS PROCHE DES COMMERÇANTS !



GESTION DE TRÉSORERIE  
SÉCURISATION DE VOS ENCAISSEMENTS  
FINANCEMENT DE VOS PROJETS  
SOLUTIONS D'ASSURANCES



La banque qui écoute,  
qui comprend, qui agit

Le Crédit Agricole  
vient à la rencontre  
des commerçants !

Apprêtez-vous à redécouvrir la Banque !  
Et profitez de notre Offre de Bienvenue.

**CA**  
**LORRAINE**

BANQUE ET ASSURANCES

[www.ca-lorraine.fr](http://www.ca-lorraine.fr)

Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel de LORRAINE. Société coopérative à capital variable. Etablissement de crédit. Société de courtage d'assurances. 775 616 162 RCS METZ. Siège social : 56-58, avenue André MALRAUX 57000 METZ. Immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le numéro 07 022 719. Adresse postale : CS 71700 54017 NANCY CEDEX 04/2011.



## Éclairage



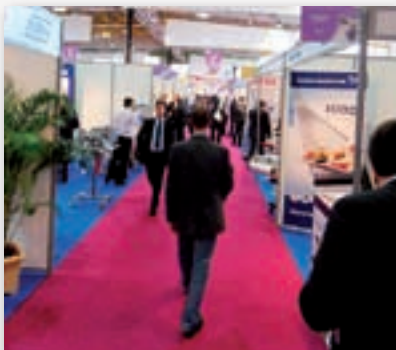
18 au 20 octobre (Metz)

# L'ÉVÉNEMENT AGROALIMENTAIRE du Grand Est

**L**e CFIA Grand Est, événement entièrement dédié à l'agroalimentaire, revient en force pour une 2<sup>e</sup> édition les 18, 19 et 20 octobre au Parc des Expositions de Metz Métropole. « *Donner naissance à ce projet est une reconnaissance de l'importance du secteur agroalimentaire dans les régions du Grand Est* », disait en 2009 Jean-Michel Barbier, directeur de l'AIAL et du CRITT AGRIA Lorraine.

Le CFIA Metz réunira donc près de 300 exposants avec une offre encore jamais proposée dans le Grand Est. Plus de 3000 visiteurs sont attendus pour faire leur marché d'idées et de solutions.

Dans un climat propice aux échanges et au business, le CFIA Metz s'annonce



déjà indéniablement comme une réussite. Il représente un très bon atout pour faciliter les investissements et la recherche d'information des entreprises. Avec le savoir-faire de la région Est, à travers les filières existantes et bien implantées, les industriels sont directement concernés

par le CFIA qui représente un puissant vecteur en termes de communication. Metz a une position stratégique au cœur du Grand Est, idéalement située aux carrefours routier et ferroviaire de nombreux axes. La région bénéficie d'un tissu économique très diversifié dans l'agroalimentaire composé de plus de 2000 entreprises et pas moins de 55 000 salariés, affichant un chiffre d'affaires de 25 milliards d'euros.

Pour Bruno Collin, Président Directeur Général de Végafruits, « avoir au cœur du Grand Est un événement tel que le CFIA est une évidence. Il est un véritable trait d'union entre les différents acteurs, et nous devons aider ce salon à se développer. »

➔ **Plus d'informations :**  
[www.cfia-expo.com](http://www.cfia-expo.com)

### Appel à candidature

## Participez au Concours Créateurs et repreneurs d'entreprise



3i Lorraine vient de lancer la 16<sup>e</sup> édition de ce concours qui concerne des projets de création et de reprise dans le domaine des activités de l'artisanat, du commerce, de l'industrie et des services. Il vise à primer des créations et des reprises dans différentes catégories : l'entrepreneuriat féminin, la reprise, l'artisanat, le commerce, les services, l'industrie, l'innovation, l'entrepreneuriat social. Il vous est possible dès aujourd'hui de récupérer votre dossier de candidature auprès de 3i Lorraine (Dominique Souris au 03 83 41 64 90 ou [d.souris@3ilorraine.fr](mailto:d.souris@3ilorraine.fr) - [www.3ilorraine.fr](http://www.3ilorraine.fr)) et de le remettre au plus tard le 10 octobre 2011. Les prix seront remis en janvier 2012 par les partenaires de cette opération parmi lesquels figurent les quatre Chambres de Métiers et d'Artisanat de Lorraine. L'édition 2011 a été lancée en mai avec le soutien de la Région Lorraine.

### POUR CONCOURIR

Retrait des dossiers dès aujourd'hui et jusqu'au 10 octobre 2011 afin de retirer « un dossier guide » de présentation de votre entreprise régionale créée ou reprise en 2011 (impérativement dans les quatre départements).

### DÉROULEMENT DU CONCOURS

Le « dossier guide » devra être retourné dûment complété à 3i Lorraine, au plus tard le 10 octobre 2011. Les candidats sélectionnés par le jury seront avertis personnellement. Ils devront, à une date qui leur sera précisée, présenter oralement leur projet devant le jury qui choisira les lauréats.

### REMISE OFFICIELLE DES PRIX

Janvier 2012

### En bref

#### Déclaration d'embauche simplifiée

À compter du 1<sup>er</sup> août prochain, les déclarations d'embauche seront simplifiées : la **déclaration préalable à l'embauche (DPAE)** et la **déclaration unique d'embauche (DUE)** fusionnent. La nouvelle DPAE doit être adressée par l'employeur à l'URSSAF ou à la MSA au plus tôt 8 jours précédant la date prévisible d'embauche, principalement par voie électronique.



1<sup>er</sup> JUILLET – 31 DÉCEMBRE :  
DE LA PASSION À L'EXCELLENCE



## Meilleurs Ouvriers de France NEUF LORRAINS PRIMÉS pour leur savoir-faire

— Les résultats du Concours Un des Meilleurs Ouvriers de France viennent d'être dévoilés. Neuf Lorrains figurent au palmarès...

- Jean-Claude Mathiot – Verrier à la Cristallerie Baccarat (54)
- Florian Februnet – Services à l'Énergie et salarié chez Dalkia à Nancy (54)
- Thierry Choppin – Sculpteur à la Manufacture Henriot & Cie à Liffol-le-Grand (88)
- Jean-Pierre Lengrand – Menuisier à la Manufacture Henriot & Cie à Liffol-le-Grand (88)
- Nicolas Streiff – Boulanger à Lixing-lès-Saint-Avold (57)
- Thierry Millet – Enseignant « Maître d'hôtel, du service et des Arts de la table » au Lycée des métiers de l'Hôtellerie Raymond Mondon à Metz (57) - Cuisine-restauration
- François Dubois – Verrier aux Cristalleries



Après avoir échoué en 2007, Nicolas Streiff, boulanger à Lixing-lès-Saint-Avold, a cette fois-ci réussi à décrocher le fameux Graal...

- de Saint-Louis-lès-Bitche (57)
- Laura Klose – Verrier aux Cristalleries de Saint-Louis-lès-Bitche (57)
- Guillaume Serrano – Verrier aux Cristalleries de Saint-Louis-lès-Bitche (57)

### La recette du chef

### Macarons aux myrtilles

Pour 50 macarons aux myrtilles - Recette de Francis Vaxelaire, pâtissier-chocolatier-glacier, installé 6 rue Frédéric Chopin à Épinal, dans la pâtisserie Au Pêché mignon.

#### Ingrédients

- 200 gr de blanc d'oeuf • 125 gr de sucre semoule • 250 gr de poudre d'amande • 375 gr de sucre glace • Colorant facultatif (2 gr rouge, 1 gr de bleu) - Pour la garniture : • 500 gr de myrtilles • 100 gr de sucre • 40 gr de fécule

#### Recette

Monter les blancs avec le sucre semoule et le colorant, puis incorporer la poudre d'amande et le sucre glace. Faire retomber la masse en la mélangeant énergiquement. Dresser les macarons sur du papier sulfurisé. Cuire à 150 degrés pendant 12 minutes. Pour la compote de myrtilles, faire bouillir les baies avec le sucre hors du gaz. Incorporer la fécule détendue préalablement avec un peu d'eau froide. Garnir les macarons avec la compote de myrtilles froide.



Les Cristalleries de Saint-Louis-lès-Bitche, en partenariat avec la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle et la Préfecture de Lorraine, propose, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2011, une exposition consacrée aux Meilleurs Ouvriers de France des métiers de la terre et du verre. Cette initiative donnera également lieu à 4 tables rondes ouvertes au public et programmées à 15 heures 30 :

- Samedi 17 septembre : *Les différentes techniques de fabrication appliquées au verre et au cristal.*
- Samedi 15 octobre : *La formation initiale pour les métiers du verre et du cristal.*
- Samedi 19 novembre : *La formation continue dans l'univers du verre et du cristal.*
- Samedi 17 décembre : *La complicité de l'artiste créateur et de l'artisan verrier.*

La Grande Place – Musée du Cristal est ouvert tous les jours (sauf le mardi) de 10 heures à 18 heures.

Renseignements :  
03 87 06 40 04 ou par e-mail  
[lagrandeplace@saint-louis.com](mailto:lagrandeplace@saint-louis.com)



# A CHAQUE MÉTIER SON ASSURANCE

Groupama  
**100%**  
avec les  
**PROS**

## Un diagnostic personnalisé et des solutions sur mesure pour :

- Assurer vos biens professionnels et privés.
- Vous protéger, vous et votre famille, grâce à la complémentaire santé et aux garanties arrêt de travail, invalidité et décès.\*
- Garantir la pérennité de votre entreprise.
- Prévoir le futur grâce à nos solutions retraite.\*

\* Pour vos garanties santé, prévoyance et retraite, bénéficiez du cadre privilégié de la Loi Madelin !



**Groupama**

**Toujours là pour moi.**

**Service Clients :**

**N°Azur 0 810 810 999**

PREMIER APPEL LOCAL DEPUIS UN POSTE FIXE

**ou 03 80 28 22 98**

**[www.groupama-pro.fr](http://www.groupama-pro.fr)**



# NOUS LES PROS



## ON VEUT UN ASSUREUR QUI S'ENGAGE

Les engagements de MAAF PRO

- Vous apporter l'expertise d'un conseiller pro
- Vous faire gagner du temps
- Récompenser votre fidélité
- Vous simplifier la vie
- Vous écouter pour nous améliorer



**Pour en savoir plus**

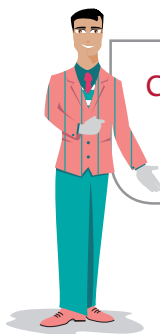
Contactez votre Conseiller MAAF PRO au

► N°Cristal 0 969 328 328

du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30 et le samedi de 9h à 12h  
(appel non surtaxé + coût selon opérateur)

Connectez vous sur

[www.maaf-pro.fr](http://www.maaf-pro.fr)



**PRO**  
la référence qualité pro